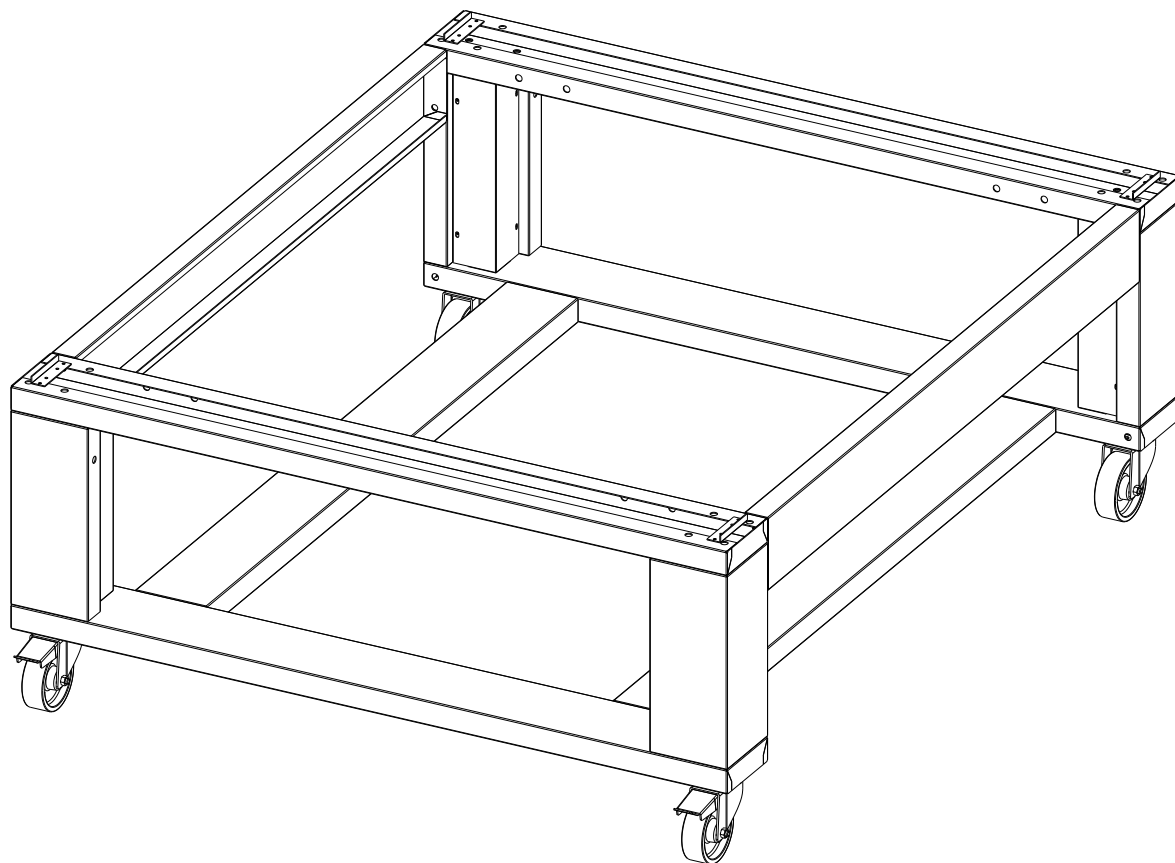


09/2021

Mod: SFTEV40/58-N

Production code: OSV2A13



Manuale di installazione, uso e manutenzione
Manual for installation, use and maintenance
Manual de instalación, uso y manutenzione
Notice d'installation, d'utilisation et d'entretien
INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND INSTANDHALTUNGSHANDBUCH

1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Questo manuale si riferisce ai basamenti dei forni serie Synthesis modelli: 06/40, 08/50, 11/65, 12/80, 12/100.

I basamenti dei forni sopra citati sono stati progettati per il supporto dei moduli di cottura.

1. IDENTIFYING THE PRODUCT

This manual refers to bases for the ovens 06/40, 08/50, 11/65, 12/80, 12/100 models in the Synthesis series.

The bases for ovens mentioned above have been designed to support cooking units.

1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Este manual se refiere a las bases de los hornos serie Synthesis modelos: 06/40, 08/50, 11/65, 12/80, 12/100.

Las bases de los hornos previamente citados han sido proyectados como soportes de los módulos de cocción.

1. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Ce manuel se réfère aux bases des fours série SYNTHESIS modèles : 06/40, 08/50, 11/65, 12/80, 12/100.

Les bases des fours indiqués ci-dessus ont été projetées pour le support des modules de cuisson.

1. IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTES

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHT SICH AUF DIE BACKÖFEN BAUREIHE SYNTHESIS MODELLE: 06/40, 08/50, 11/65, 12/80, 12/100.

DIE UNTERGESTELLE DER OBEN GENANNTEN BACKÖFEN WURDEN ZUR UNTERSTÜTZUNG DER BACKMODULE GEPLANT.

2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

I basamenti vengono consegnati smontati e forniti con kit bulloneria necessario al montaggio, nelle due configurazioni previste (vedi disegni esplosi):

- A) basamento per n°1 o 2 moduli di cottura sovrapposti
- B) basamento per n°3 moduli di cottura sovrapposti.

Diamo di seguito i disegni esplosi e una lista delle parti che compongono i basamenti, con riferimenti a ciascuna delle parti elencate.

2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Bases are consigned disassembled together with a kit of bolts for assembling the base in two different configurations:

- A) base for one or two cooking units stacked one on top of the other
- B) base for three coking modules stacked one on top of the other.

An exploded diagram of the base is shown below referring to each part in the part lists that follow.

2. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Las bases se entregan desmontadas y con un kit tuercas necesario para el montaje, en las dos configuraciones previstas (ver dibujo técnico):

- A) base para n°1 ó 2 módulos de cocción sobrepuestos*
- B) base para n°3 módulos de cocción sobrepuestos.*

A continuación, damos los dibujos técnicos y una lista de las piezas que componen las bases, con referencia a cada una de las mismas elencadas.

2. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Les bases sont fournies démontées et avec un kit de boulons nécessaire au montage, pour les deux configurations prévues (voir dessin explosé):

- A) base pour n°1 ou 2 modules de cuisson superposés*
- B) base pour n°3 modules de cuisson superposés.*

Vous trouverez ci-dessous les dessins éclatés et une liste des pièces qui composent les bases, avec la référence de chaque pièce de la liste.

2. INSTALLATIONSHINWEISE

DIE UNTERGESTELLE WERDEN ABMONTIERT GELIEFERT UND MIT EINEM BOLZENKIT FÜR MONTAGE IN DEN ZWEI FOLGENDEN AUSSTATTUNGEN BESCHAFFEN:

- C) UNTERGESTELL FÜR 1 ODER 2 ÜBEREINANDERLIEGENDE BACKMODULE
- D) UNTERGESTELL FÜR 3 ÜBEREINANDERLIEGENDE BACKMODULE

HIERUNTER SIND DIE EXPLOSIONSZEICHNUNGEN UND EINE LISTE DER KOMPONENTE DER UNTERGESTELLE MIT DEN BEZÜGEN DER AUFGEFÜHRTEN TEILE.

 **Per la pulizia delle superfici esterne in acciaio inox utilizzare una spugna morbida inumidita, eventualmente con un detersivo leggero, non abrasivo.**

 **Non usare detersivi abrasivi o corrosivi, poiché renderebbero opaco l'acciaio inox.**

 **To clean the external stainless steel surfaces, use a soft sponge dampened with a weak non abrasive detergent.**

 **Do not use abrasive or corrosive detergents as these will dull the shine on the stainless steel.**

 ***Para la limpieza de las superficies externas en acero inox, utilizar una esponja suave, humedecida con un detergente delicado, no abrasivo.***

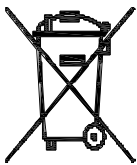
 ***No usar detergentes abrasivos o corrosivos porque el acero pierde su brillo.***

 ***Pour le nettoyage des surfaces externes en acier inox, utiliser une éponge douce et humide, éventuellement avec un détergent léger non abrasif.***

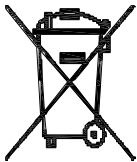
 ***Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs, car ils rendraient l'acier inox opaque.***

 **ZUR REINIGUNG DER AUßENFLÄCHEN AUS EDELSTAHL EINEN WEICHEN FEUCHTEN SCHWAMM VERWENDEN, EVENTUELL MIT EINEM LEICHTEN, NICHTSCHEUERNDEN SPÜLMITTEL.**

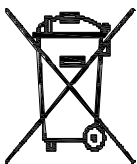
 **KEINE SCHEUERNDE ODER KORROSIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, WEIL DIESE DEN EDELSTAHL MATT MACHEN WERDEN.**



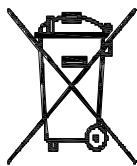
Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali.



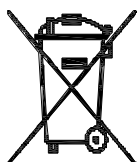
Source separation for recycling. This product must not be disposed of together with normal domestic waste. Depending on local standards and conditions, services for collecting separated waste may be available at centres provided by the local council.



Recolección diferenciada. Este producto no debe ser eliminado con los normales desechos domésticos. En base a las normas locales, los servicios de recolección diferenciada pueden encontrarse en los puntos de recolección municipal.



Collecte différenciée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux. Selon les normes locales, les services pour la collecte différenciée peuvent être disponibles dans chaque point de collecte municipal.



ABFALLTRENNUNG. DIESES PRODUKT MUß MIT DEN NORMALEN HAUSABFÄLLEN NICHT ENTSORGT WERDEN. LAUT DEN LOKALEN NORMEN KÖNNEN DIE ABFALLTRENNUNGSDIENSTE BEI DEN GEMEINDESAMMLUNGSPUNKTEN ZUR VERFÜGUNG STEHEN.